

CURRICULUM VITAE

Información Personal	
Nombre / Apellido	Caterina Pezzuti
Dirección	Via A. Caccavello, 14 – 80129 Nápoles, Italia
Teléfono	0039 0815787627 Móvil: 0039 3343300863
Correo electrónico	c.pezzuti@gmail.com
Sitio web	http://sites.google.com/site/caterinapezzuti/Home
Nacionalidad	Italiana
Fecha de nacimiento	11/08/1983
Experiencia de trabajo	
Mayo 2009	Traductora independiente Studio Moretto Via Aldo Moro, 34 - 25121 Brescia, Italia - +39 0302452916
Mayo 2009	Traductora independiente TranslationArtwork Fliederweg 3/5 - 9320 Arbon, Suiza - +41 445864858
Abril 2009	Traductora independiente Anne Prestwitch Via Martin Luther King, 10 - 60131 Ancona, Italia - +39 0712140209
Desde Marzo 2009	Traductora independiente Babelic - Applications S.L Avenida De La Fuente Nueva, 12 - 28703 San Sebastian De Los Reyes (Madrid), España - 0034 912682812
Junio 2008	Traductora independiente SPOTZONE SRL Via della Repubblica, 6 - 80018 Mugnano di Napoli (NA), Italia - 0039 0817452598
Desde Enero 2008	Traductora independiente La Stamperia Digitale S.r.l. Via Riviera di Chiaia, 270 - 80121 Nápoles, Italia – 0039 0812455008
Noviembre 2007 – Diciembre 2007	Formación en la sección traducción (ISSELservice) de ISSELnord s.r.l. GROUP Via Trieste, 4 - 19120 Follo, La Spezia, Italia – 0039 0187982077
Desde Marzo 2007	Traductora independiente ISSELnord s.r.l. GROUP Via Trieste, 4 - 19120 Follo, La Spezia, Italia – 0039 0187982077
Octubre 2006 – Noviembre 2006	Formación en la sección traducción de Synthema Via Malasoma, 24 – 56121 Ospedaletto (PI), Italia – 0039 0509656411
Octubre 2005	Formación en el Aeropuerto Galileo Galilei 56121 Pisa, Italia - 0039 050849111
Educación y formación	
Julio 2007	Curso de Especialización de Traducción Técnica: Turbina de Gas & Compresores Centrífugo GE Florence Learning Center Via Perfetti Ricasoli 78 – 50127 Florencia, Italia
Febrero 2006 – Julio 2006	Master en English Technical Translation SSML Via S. Maria 256 – 56100 Pisa, Italia

Noviembre 2003 – Octubre 2006	Graduación en Scienze della Mediazione Linguistica nota: 107/110 SSML Via S. Maria 256 – 56100 Pisa, Italia
Julio 2003	Diploma de escuela superior en lenguas extranjeras grade: 91 / 100 Liceo Classico Giovanbattista Vico Via Rosa Salvator, 117 - 80135 Nápoles, Italia - 0039 0815645145
Mayo 2002	DELF B1 certification Le Grenoble, Institut Français de Naples Via F. Crispi, 86 - 80121 Nápoles, Italia - 0039 081669665
Capacidades y competencias personales	
Idioma materno	Italiano
Otros idiomas	Inglés Comprensión, habla y escritura: buena
	Español Comprensión, habla y escritura: buena
	Francés Comprensión, habla y escritura: buena
Capacidades y competencias técnicas	SDL Trados 2007 8.0
Capacidades y competencias informáticas	Internet, Microsoft y Office
Permiso de conducir	B
Capacidades y competencias sociales y organizativas	Experiencia de vida en contextos multiculturales, buenas capacidades comunicativas y organizativas, fuerte sentido de responsabilidad